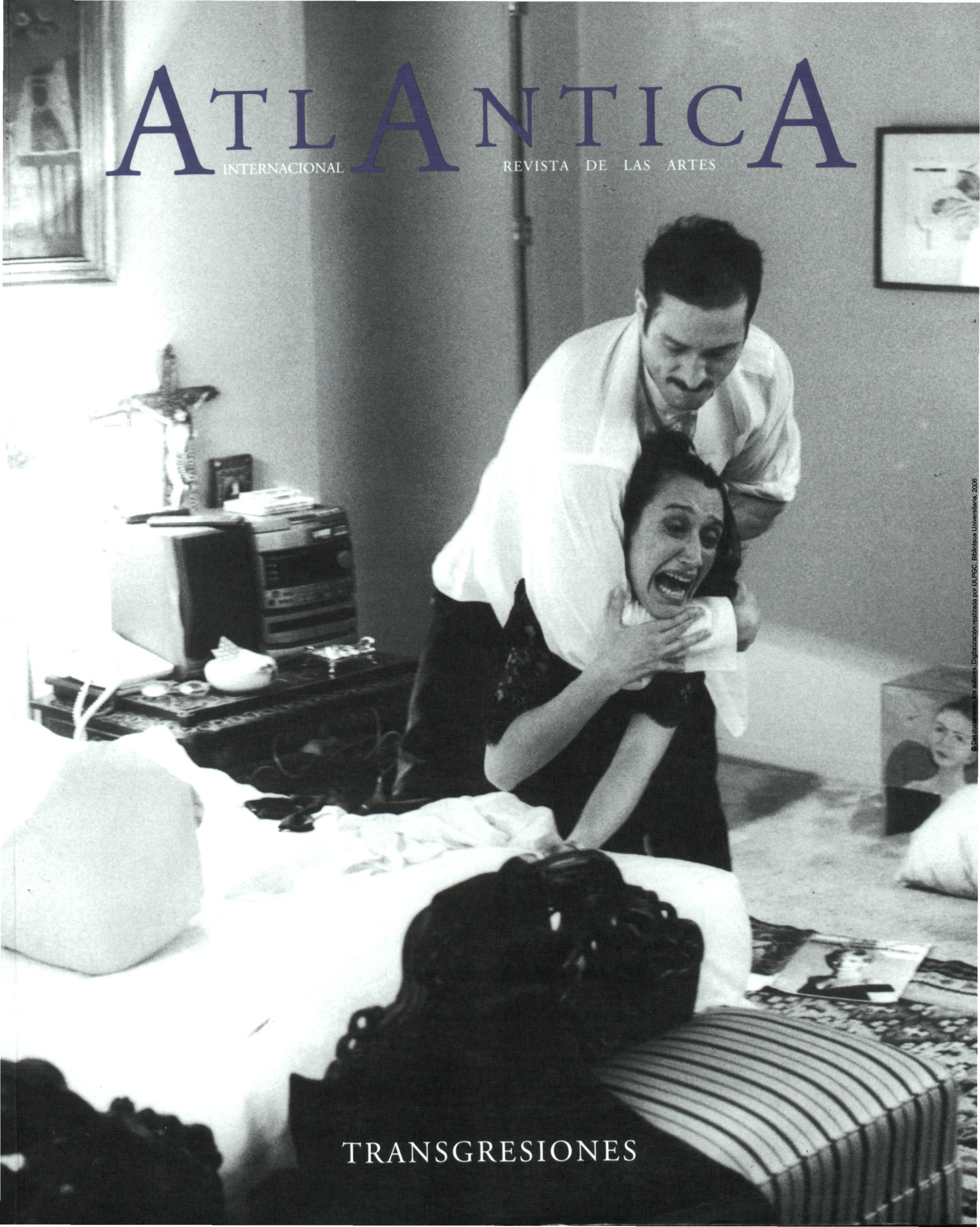


# ATLANTICA

INTERNACIONAL REVISTA DE LAS ARTES



TRANSGRESIONES

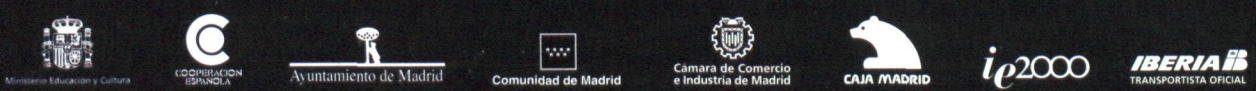


ARCO. FERIA INTERNACIONAL DE ARTE CONTEMPORANEO



IFEMA

Madrid, 10 - 15 Febrero • Parque Ferial Juan Carlos I • 28042 Madrid • Apdo. de Correos 67.067 • 28080 Madrid • España • Tel.: (34) 91 722 50 17 • Fax: (34) 91 722 57 98 • arco@ifema.es • www.arco.ifema.es



© Gonzalo Puch

© Del documento, los autores. Digitalización realizada por UCF-CC. Biblioteca Universitaria, 2006





CENTRO ATLANTICO DE ARTE MODERNO  
CABILDO DE GRAN CANARIA

PRESIDENTE: Gonzalo Angulo González  
VICEPRESIDENTA: M<sup>a</sup> del Puy Martín Agreda  
DIRECTOR: Martín Chirino  
GERENTE: Leticia Martín

# ATLANTICA

INTERNACIONAL REVISTA DE LAS ARTES

DIRECTOR: Antonio Zaya  
EDITOR ASOCIADO: Octavio Zaya (N.Y.C.)  
EDICIÓN: Ediciones del Umbral  
DISEÑO: Cristina Ortega / Elba Capri  
COORDINACIÓN: Óscar M. Leo  
COORDINACIÓN GRÁFICA: Javier Caballero

### CONSEJO EDITORIAL

Saro Alemán, Carlos Basualdo, Francesco Bonami, Dan Cameron, Amada Cruz, Carlos Díaz-Bertrana, Adrian Dannatt, Camilla Edwards, Okwui Enwezor, Coco Fusco, Henri Louis Gates, Salah Hassan, Rose Issa, Abdelwahab Meddeb, Charles Merewether, Anders Michelsen, Gerardo Mosquera, Clara Muñoz, Sune Nordgren, Olu Oguibe, Karin Ohlenschläger, Kyong Park, Luis Rico, Quico Rivas, Berta Sichel, Benjamin Weil

### COLABORAN EN ESTE NÚMERO

Antoinette Ohanessian, Toni Negri, Yvonne P. Doderer, Juan Carlos Robles, Hans Ulrich Obrist, Ute Meta Bauer, Teresa Serrano, Victor Zamudio Taylor, Damián Ortega, Gerardo Mosquera, Cuauhtémoc Medina, Marta Palau, Raúl J. Martínez, Clive Kellner, Bruce Ferguson, Marketta Seppälä, Gabriel Kuri, Nina Menocal, Ricardo Ríos, Rodolfo de Florencia, Rasheed Araeen, Silvie Defraoui, Olu Oguibe, Antonio Martorell, Charles Juhasz-Alvarado, Abdell, María Merinero, Sergio Pérez Moretto, Vanina Steiner, Alonso Gil, Lázaro Santana, Al-Harafish

Traducciones: Catalina Martínez, Nigel Williams, Fernando Borrajo

Fotomecánica: Producciones Digitales, S.A.

Impresión: Gráficas Deva

Encuadernación: Ramos

Dep. legal: M-33.632-1990

ISSN: 1132-8428

Cubierta: Teresa Serrano. Proyecto para Atlántica, 1999.

Contracubierta: Silvie Defraoui. Proyecto para Atlántica, 1999.

### CENTRO ATLANTICO DE ARTE MODERNO

Los Balcones, 9 y 11 • 35001-LAS PALMAS DE GRAN CANARIA  
TF.: 928 31 18 24 - 33 14 14 - 33 15 12 - FAX: 928 32 16 29



EDITORIAL. Antonio Zaya y Octavio Zaya	2
ENTRE LA INFORMACIÓN METEOROLÓGICA Y LA PUBLICIDAD. Toni Negri	4
¿ES EL FEMINISMO LA TEORÍA Y EL LESBIANISMO LA PRÁCTICA? Yvonne P. Doderer	10
UN PROYECTO DE JUAN CARLOS ROBLES PARA ATLÁNTICA	24
ENTREVISTA CON AKITA MASAMI. Hans Ulrich Obrist y Ute Meta Bauer	28
ENTREVISTA CON SHIGERU BAN. Hans Ulrich Obrist	34
UN PROYECTO DE TERESA SERRANO PARA ATLÁNTICA	45
ARTE, VIOLENCIA Y AGRESIÓN. Victor Zamudio Taylor	53
UN PROYECTO DE DAMIÁN ORTEGA PARA ATLÁNTICA	68
CINCO CONTINENTES Y UNA CIUDAD. Victor Zamudio Taylor y curadores de la exposición	74
UN PROYECTO DE GABRIEL KURI PARA ATLÁNTICA	101
UN PROYECTO DE NINA MENOCA PARA ATLÁNTICA	108
UN PROYECTO DE RICARDO RÍOS PARA ATLÁNTICA	113
UN PROYECTO DE RODOLFO DE FLORENCIA PARA ATLÁNTICA	118
CONCEPTUALISMO GLOBAL. Rhaseed Araeen	124
UN PROYECTO DE SILVIE DEFRAOUI PARA ATLÁNTICA	132
CARA A CARA CON RENÉE STOUT. Olu Oguibe	138
MI CASA ES SU CASA. Antonio Martorell	146
UN PROYECTO DE CHARLES JUHASZ PARA ATLÁNTICA	150
UN PROYECTO DE ABDELL Y MARÍA MERINERO PARA ATLÁNTICA	160
LA BIBLIOTECA DE BABEL. Bureau Neomadi	168
UN PROYECTO DE ALONSO GIL PARA ATLÁNTICA	182
¿MITOLOGÍAS? Lázaro Santana	188
UN PROYECTO DE AL-HARAFISH PARA ATLÁNTICA	191

## INDEX

EDITORIAL. Antonio Zaya and Octavio Zaya	2
BETWEEN THE WEATHER AND THE COMMERCIALS. Toni Negri	4
IS FEMINISM THE THEORY AND LESBIANISM THE PRACTICE? Yvonne P. Doderer	10
PROJECT BY JUAN CARLOS ROBLES	24
INTERVIEW WITH AKITA MASAMI. Hans Ulrich Obrist and Ute Meta Bauer	28
INTERVIEW WITH SHIGERU BAN. Hans Ulrich Obrist	34
PROJECT BY TERESA SERRANO	45
ART, VIOLENCE AND AGGRESSION. Victor Zamudio Taylor	53
PROJECT BY DAMIÁN ORTEGA	68
FIVE CONTINENTS AND ONE CITY. Victor Zamudio Taylor and curators of the exhibition	74
PROJECT BY GABRIEL KURI	101
PROJECT BY NINA MENOCA	108
PROJECT BY RICARDO RÍOS	113
PROJECT BY RODOLFO DE FLORENCIA	118
GLOBAL CONCEPTUALISM. Rhaseed Araeen	124
PROJECT BY SILVIE DEFRAOUI	132
ONE ON ONE WITH RENÉE STOUT. Olu Oguibe	138
MY HOUSE IS YOUR HOUSE. Antonio Martorell	146
PROJECT BY CHARLES JUHASZ	150
PROJECT BY ABDELL AND MARÍA MERINERO	160
LA BIBLIOTECA DE BABEL. Bureau Neomadi	168
PROJECT BY ALONSO GIL	182
MYTHOLOGICAL TALES? Lázaro Santana	188
PROJECT BY AL-HARAFISH	191

En el número anterior de Atlántica se omitió involuntariamente la cortesía a la galería John Weber de Nueva York, quien nos facilitó el Manhattan Códice de Miguel Angel Ríos. Asimismo, en la página 131 se atribuyó incorrectamente la fotografía que aparece en ella a otro autor, siendo la misma de Alberto García-Alix.

